Замечательный драматург Китая

По решению Бюро Всемирного Совета Мира все прогрессивное человечество отмечает славную годовщину — 700 лет со времени начала литературной деятельности выдающегося китайского драматурга Гуань Хань-цина.

О жизни великого писателя сохранилось немного сведений: он не занимал крупных постов — и потому не попал в официальные хроники. Известно, что Гуань Хань-цин родился в Даду (нынешний Пекин) между 1220—1240 гг. и умер в последние годы XIII столетия. В молодости он, возможно, занимался медициной, но затем целиком посвятил себя литературной деятельности и театру (есть сообщения, что писатель сам выступал на сцене).

То было трудное для Китая время. В середине XIII века северная и южная части страны попали под власть монгольских ханов. Социальный гнет усугубился национальным. Повсюду процветали произвол, взяточничество, жестокость. Невиданные размеры приняла долговая кабала.

В пренебрежении оказались традиционные формы китайской культуры, в том числе такие литературные жанры, как классическая поэзия и ритмическая проза. Тягу горожан — торговцев, ремесленников, мелкого служилого люда — к культуре призван был удовлетворить театр. В отличие от традиционных литературных жанров в драмах прозаические диалоги и стихотворные тексты писались на близком к разговорному языку. Все это обеспечивало широчайшую популярность юаньской драмы.

До нашего времени дошло около 170 произведений драматургов Юаньской эпохи. Среди них — великолепные творения Ван Ши-фу (его пьеса «Западный флигель» идет в наших театрах под названием «Пролитая чаша»), Ма Чжун-юаня, Бо-Цу

и других славных мастеров театра. Но первым среди них является Гуань Хань-цин, которого по праву можно назвать основоположником юаньской драмы.

В своем богатейшем драматическом и поэтическом творчестве Гуань Хань-цин сумел отобразить многие из существенных сторон тогдашней действительности, создал галерею полнокровных реалистических образов, в которых воплотил гневный протест против произвола власть имущих и стремление народа к лучшей жизни, веру в торжество справедливости. Гуань Хань-цин еще при жизни завоевал огромную славу. Его имя стало употребляться как нарицательное для характеристики талантливых драматургов.

Нам известно по названиям или в отрывках свыше шестидесяти пьес Гуань Хань-цина, но в более или менее полном виде сохранилось всего 18, причем авторство нескольких из них пока не может считаться установленным окончательно. Среди этих пьес есть и трагедии, и комедии, и пьесы на сюжеты из китайской истории. В его наиболее ярких, социально насыщенных пьесах — «Обида Доу Э», «Сон о гибнущей бабочке», «Лу Чжай-лан» — дана яркая, глубоко правдивая картина трагической эпохи, в которую жил драматург.

Трагедия «Обида Доу Э» — одна из вершин китайской классической драматургии. В центре ее — судьба простой женщины Доу Э, несправедливо обвиненной в отравлении. Чтобы уберечь свою свекровь от пыток, которым хочет ее подвергнуть продажный судья, Доу Э вынуждена принять на себя вину и пойти на казнь. В своих ариях, полных гнева и горечи, она проклинает порядки, при которых возможно обречь на смерть ни в чем не повинного человека.

В конце пьесы появившийся после долгих лет отсутствия отец Доу Э, ставший правительственным инспектором, карает виновников смерти дочери. Такой финал трагедии, несомненно, отвечал требованиям зрителей, которые хотели видеть хотя бы на сцене торжество справедливости — то, чего не было пока в жизни.

В других пьесах — «Сон о гибнущей бабочке», «Лу Чжай-лан» — показать злодеев и восстановить истину драматург мог, только показав усилия справедливого судьи Бао Чжэна — популярного героя народных преданий.

В творчестве Гуань Хань-цина — жгучая ненависть к произволу и злу во всех его проявлениях. В то же время оно согрето симпатией к людям честным и смелым, отстаивающим свое право на счастье. С презрением изобразил художник сластолюбивого тирана Лу Чжай-лана, или убийцу Гэ Бяо («Сон о гибнущей бабочке»), или негодая-богача Чжоу Шэ из комедии «Спасение обманутой». Зато сколько тепла, сочувствия, временами мягкого юмора в характеристике немного легкомысленного, но искреннего поэта Лю Юну и его подруги Се Тянь-сян (комедия «Се Тянь-сян»).

Гуань Хань-цин впервые в китайской литературе выводит на сцену служанку, которая добивается счастья быть вместе с любимым, несмотря на жестокие сословные предрассудки. Драматург любит смелыми поступками Доу Э и Тянь Цзи-эр, умной и преданной женщины, ловко разрушающей коварную интригу (пьеса «Беседка у реки»), преклоняется перед матушкой Ван («Сон о гибнущей бабочке»), готовой пожертвовать родным сыном, лишь бы не отдавать в руки палача несправедливо обвиненных приемных детей.

В пьесе «Один среди врагов», рас-

сказывая о подвиге полководца Гуань Юя, который расстроил вражеские планы и отстоял границы своего государства, драматург воспеваает безграничную верность своему долгу и непреклонное мужество в борьбе захватчиками. Эта пьеса типична для Гуань Хань-цина, в ней со всей силой проявилась патристическая направленность его творчества.

Гуань Хань-цин оставил заметный след и в истории китайской поэзии. Его стихи, написанные в различных жанрах песенной лирики, пленяют свежестью и непосредственностью выражения простых человеческих чувств, их отличают завершенность формы и изящество стиля. Но особое влияние оказало его творчество на дальнейшее развитие драмы в Китае. Писатели последующих поколений часто развивали реалистические темы и сюжеты пьес Гуань Хань-цина. Осваивая драматургическое и поэтическое мастерство, они учились у великого драматурга умению использовать богатства народного языка.

За прошедшие столетия китайский театр, особенно в области музыки, претерпел значительные изменения. Но лучшие пьесы Гуань Хань-цина продолжают — в несколько переделанном виде — идти на сцене. Особенно выросло внимание к его творчеству за последние годы.

В свободном Китае великий китайский писатель стал по-настоящему народным; его сочинения теперь доступны всем: они издаются большими тиражами, а его пьесы ставятся в театрах и клубах.

Отмечая семисотлетие со времени начала творческой деятельности Гуань Хань-цина, прогрессивное человечество отдает дань глубокого уважения памяти замечательного художника, гордости великого китайского народа и всей мировой культуры.

В. СОРОКИН.

19 ИЮН 1958

„ИЗВЕСТИЯ“
Г. МОСКВА